

Translation: - The crow said, "Certainly I know what ever the King will say, but a life (soul) can be sacrificed for the sake of a family, and a family can be sacrificed for the sake of a tribe and a tribe can be sacrificed for the sake of a country and a country can be a sacrifice for the King, and such a necessity has arisen for the King, and I am making a way of escape for him from his responsibility that the King will not take any trouble for that, nor he will have to order anybody to do it, but we will play a trick for us as well as for him (King)." ^{وہ}

There is soundness and success."

Para No. 6. W. Mean: (تکلیف - remained silent) ^{تکلیف}

جواب - reply, ^{جواب} - saying ^{سaying}, ^{تکلیف} -

تکلیف - to know, ^{تکلیف} - confirmation, ^{تکلیف} - affirmation,

تکلیف - to be returned, ^{تکلیف} - to his company

تکلیف - ^{تکلیف} - speak, to talk, ^{تکلیف} -

I have had a talk? ^{تکلیف} - our coming to an

agreement, q'li'ni' - so let us talk - tan-tan-er-cor
at'li'li' - what one's fortune has befallen upon him
q'q'i-ni'ra'ra' - q'u'gu' - we express sorrow - wa'ra'ni'
li'la'ni' - concerned at, q'ra'ni' ni'ra', li' - from us,
q'ni' - about his matter (one's fortune) q'q'i'ra'ni'
li'ni' - eagerness q'ra'ni'ra', q'ra'ni'ra', q'u'li' -
 to offer, li'ni' - soundness, q'ra'ni'ra'; q'ni' (q'ni')
 to offer, Present, q'ni'ra', q'ni'ra', q'ni'ra'
 everyone, q'ni' - for his life, q'ni' - courtesy
q'ni', q'ni', q'ni', q'ni' - will expell q'ni', q'ni'
q'ni', q'ni' - others (two) q'ni', q'ni' - q'ni'
q'ni' - (not - q'ni' - q'ni' pl. q'ni' - foolish, q'ni'
 pid, shameless, wrongful. q'ni' - his opinion, q'ni',
q'ni', q'ni' - to explain q'ni', q'ni'
q'ni' - q'ni' - q'ni' - when we will do
 that, q'ni' - we will be able to save q'ni'
 what, q'ni' - everyone of us, q'ni' - pleased
q'ni' - q'ni', q'ni' - q'ni'

ففعلوا ذلك - Then they did that, تقدموا - They came
 forward, جاءوا - to come before, الحاجة - necessity
 was arisen, الملك - The King,
 يقويك - would strengthen you, سألته -
 asked him, ائتمركم - The most worthy
 bestowing, offer, to give, انفسنا - our souls
 فاننا - because we are معك - with you, نعيش -
 we are living, فاننا - when, تموت - you will die,
 لا يبقى احد منا - nobody, من - of us, يبقى - will remain
 (alive), بعدك - after you, حيواتنا - (our)
 لخير - goodness, فلما كلمني - so the king
 should eat me, طيب - I feel happy, to be good,
 اجابني - responded to him, اجابني -
 Keep silent - صمت, صبر - Patience

অনুবাদ:- কঠোর মন উত্তর-তথা বহু কষ্টের সহ্য নিমিত্ত
 হইল। উক্তই অনুমোদন জনেয়া কথায় উক্তই কথায়
 উক্ত তার লোকস্বার্থে যেরূপ উচিত আশিষ্টা করিলেন,
 « এই উক্তই লোক উচিতের উক্তই উক্তই কথায়
 সন্তোষে। এই উক্তই উক্তই উক্তই উক্তই উক্তই

ରାଜା ମାଧ୍ୟମରେ କାହିଁକି ଆସିବ? ରାଜା
 ମାଧ୍ୟମରେ ହୁଏ, ତେଣୁ ମାଧ୍ୟମରେ କାହିଁକି
 କେଣା ମାଧ୍ୟମରେ ଆସିବି ନାଆଁକି? ଏହାକୁ
 ମୋର ଡିକ୍ଟନ କରକ! ତେଣୁ କହିଲେ ଯେ ମାଧ୍ୟମରେ
 ତେଣୁ ମାଧ୍ୟମରେ କହୁ ମାଧ୍ୟମରେ ମାଧ୍ୟମରେ
 ତେଣୁ ମାଧ୍ୟମରେ, ତେଣୁ ମାଧ୍ୟମରେ କେଣା
 ମାଧ୍ୟମରେ କେଣା କେଣା ନାହିଁ। ତେଣୁ କେଣା
 କେଣା ମାଧ୍ୟମରେ କେଣା ନାହିଁ।

Translation: — Then the king remained silent at the
 reply of the crowd in regards to his saying (saying
 of the king). Afterwards when the crowd perceive
 the acknowledgement of the lion he returned
 to his companions and told them, & I have
 had a talk with the lion in regards to
 his eating the camel on the plea of (ଆମେ, ତେଣୁ)
 our coming to an agreement and the camel
 is with the lion, so let us talk about
 what misfortune has befallen upon lion
 and we express sorrow and concern from us